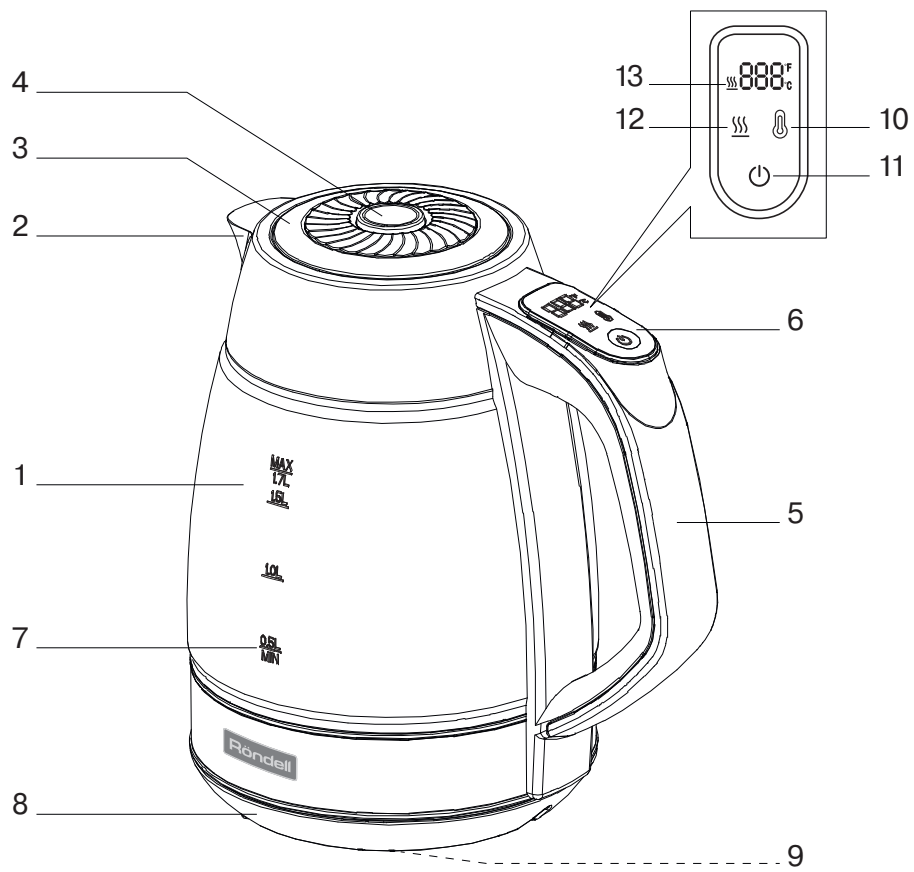




RDE-1004



ЧАЙНИК  
KETTLE  
RDE-1004


<b>RUS</b>	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	4
<b>GB</b>	MANUAL INSTRUCTION	9
<b>DE</b>	DIE BETRIEBSANWEISUNG	13

## РУССКИЙ

### ЧАЙНИК RDE-1004

Электроприбор для нагревания жидкости (чайник) предназначен только для кипячения питьевой воды.

#### ОПИСАНИЕ

1. Корпус чайника
2. Носик чайника
3. Крышка
4. Клавиша открытия крышки
5. Ручка
6. Дисплей
7. Шкала уровня воды
8. Подставка
9. Место намотки сетевого шнура
10. Кнопка выбора температуры
11. Кнопка включения/выключения 
12. Кнопка режима поддержания температуры
13. Индикатор режима поддержания температуры

#### ВНИМАНИЕ!

Для дополнительной защиты в цепи питания целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, для установки УЗО обратитесь к специалисту.


#### МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочитайте настоящее руководство и сохраните его для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве. Неправильное обращение с прибором может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Используйте прибор строго по назначению в соответствии с настоящим руководством по эксплуатации.
- Убедитесь, что рабочее напряжение чайника соответствует напряжению электросети.
- Сетевой шнур снабжён «евровилкой»; включайте её в электрическую розетку, имеющую надёжный контакт заземления.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении чайника к электрической розетке.

- Не используйте чайник в ванных комнатах. Не пользуйтесь им вблизи бассейнов или других ёмкостей, наполненных водой.
- Не используйте чайник в непосредственной близости от источников тепла или открытого пламени.
- Не используйте устройство в местах, где распыляются аэрозоли или используются легковоспламеняющиеся жидкости.
- Запрещается использовать чайник вне помещений.
- Не оставляйте включённый чайник без присмотра.
- Используйте чайник на ровной и устойчивой поверхности, не ставьте чайник на край стола.
- Не направляйте носик чайника на деревянную мебель, электроприборы, книги и на предметы, которые могут быть повреждены влагой, горячим паром.
- Перед включением убедитесь, что чайник установлен на подставке без перекосов.
- Используйте только ту подставку, которая входит в комплект поставки.
- Не допускайте, чтобы сетевой шнур свешивался со стола, а также следите, чтобы он не касался горячих поверхностей и острых кромок мебели. Длину сетевого шнура можно регулировать, наматывая его на подставку.
- Не прикасайтесь к сетевому шнуру и к вилке сетевого шнура мокрыми руками.
- Не включайте чайник без воды.
- Не наливайте воду в чайник, уже стоящий на подставке.
- Будьте осторожны при использовании чайника во избежание утечки на электрический соединитель.
- Не используйте чайник с неплотно закрытой крышкой.
- Прежде чем открыть крышку, снимите чайник с подставки.
- Используйте чайник только для кипячения питьевой воды, запрещается подогревать или кипятить любые другие жидкости.
- Следите, чтобы уровень воды в чайнике был не ниже минимальной отметки «MIN» и не выше максимальной отметки «MAX». Если уровень воды будет выше максимальной отметки, кипящая вода может выплеснуться из чайника во время кипячения.
- Не допускайте попадания воды на дисплей и сенсорные кнопки.
- Во избежание получения ожога горячим паром не наклоняйтесь над носиком работающего чайника.

- Запрещается открывать крышку чайника во время кипячения воды. Будьте осторожны, когда открываете крышку чайника сразу после кипячения воды.
- Не прикасайтесь к горячим поверхностям чайника, беритесь только за ручку.
- Будьте осторожны, поверхность нагревательного элемента чайника после использования остаётся горячей некоторое время!
- Будьте осторожны при переносе чайника, наполненного кипятком.
- Запрещается снимать работающий чайник с подставки. Если возникла необходимость снять работающий чайник, сначала отключите его, нажав кнопку , дождитесь отключения подсветки сенсорных кнопок и дисплея, а затем снимите чайник с подставки.
- Отключайте подставку чайника от электрической сети перед чистой или в том случае, если вы им не пользуетесь. Отключая подставку от электросети, никогда не дергайте за сетевой шнур, возьмитесь за вилку сетевого шнура и аккуратно извлеките её из электрической розетки.
- Будьте осторожны, избегайте попадания жидкости на электрические соединители чайника и его подставку во время чистки, наполнения или выливания воды!
- Допускается образование на подставке чайника после кипячения небольшого количества воды, вследствие конденсации пара при работе прибора. Это штатная ситуация и не является недостатком чайника.
- Во избежание удара электрическим током не погружайте устройство и подставку в воду или в любые другие жидкости.
- Не помещайте чайник и подставку в посудомоечную машину.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми.
- Во время работы и остывания разместите устройство в местах, недоступных для детей.
- Не разрешайте детям прикасаться к устройству и к сетевому шнуру во время работы устройства.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проин-

структурированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.

- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

**Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**

- Периодически проверяйте состояние сетевого шнура, вилки сетевого шнура и корпуса чайника.
- Не используйте устройство, если поврежден шнур питания или вилка шнура питания, если устройство работает с перебоями, а также после его падения.
- При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите прибор из электрической розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте [www.rondell.ru](http://www.rondell.ru).
- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

**Предупреждение:** неправильное использование прибора может привести к травме!

**Данный прибор предназначен для использования только в бытовых условиях. Запрещается коммерческое использование и использование прибора в производственных зонах и рабочих помещениях.**


#### ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ


**После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдерживать его при комнатной температуре не менее трёх часов.**

Внутри чайника могут находиться следы от воды – это нормальное явление, так как устройство проходило контроль качества.

## РУССКИЙ

- Извлеките чайник из упаковки, удалите любые наклейки, мешающие работе устройства.
- Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь устройством.
- Убедитесь, что рабочее напряжение устройства соответствует напряжению электрической сети.
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку. Вы услышите звуковой сигнал, включится подсветка сенсорных кнопок (10, 11, 12), на дисплее (6) отобразится температура воды в чайнике.
- Для наполнения чайника водой снимите его с подставки (8), подсветка сенсорных кнопок (10, 11, 12) и дисплей (6) при этом погаснут, откройте крышку чайника (3), нажав на клавишу открытия крышки (4).
- Наполните чайник водой до максимальной отметки «MAX».
- Закройте крышку (3), установите чайник на подставку (8). Убедитесь, что крышка чайника (3) плотно закрыта. Вы снова услышите звуковой сигнал, увидите подсветку сенсорных кнопок (10, 11, 12), на дисплее (6) отобразится температура воды в чайнике.

**Примечание:** Если в дальнейшем не будет нажата ни одна кнопка, то дисплей (6) и подсветка сенсорных кнопок кнопок (10, 11, 12) погаснут. Для повторного включения чайника нажмите кнопку  (11) еще раз.

- Для кипячения воды нажмите кнопку (11). Начнется процесс кипячения, при этом на дисплее (6) будет отображаться температура воды, вы также увидите подсветку кнопок (10, 11, 12) и колбы чайника.
- После закипания воды, вы услышите три звуковых сигнала, процесс кипячения прекратится, подсветка колбы чайника выключится, спустя некоторое время дисплей (6) и подсветка сенсорных кнопок (10, 11, 12) погаснут.
- Вы можете выключить работающий чайник, нажав кнопку включения/выключения  (11), подсветка колбы чайника выключится, после чего дисплей (6) и подсветка сенсорных кнопок (10, 11, 12) погаснут.
- Слейте воду и повторите процедуру кипячения воды 2-3 раза.


**ВНИМАНИЕ!** Чтобы избежать ожога горячим паром, не наклоняйтесь над носиком работающего чайника (2).

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЧАЙНИКА И ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ФУНКЦИЙ


- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку. Вы услышите звуковой сигнал, включится


подсветка сенсорных кнопок (10, 11, 12), на дисплее (6) отобразится температура воды в чайнике.

- Для наполнения чайника водой снимите его с подставки (8), подсветка сенсорных кнопок (10, 11, 12) и дисплей (6) при этом погаснут, откройте крышку (3), нажав на клавишу открытия крышки (4).
- Наполните чайник водой не выше максимальной отметки «MAX», но не ниже минимальной отметки «MIN».
- Закройте крышку (3) и установите наполненный чайник на подставку (8). Убедитесь, что крышка чайника (3) плотно закрыта. Вы услышите звуковой сигнал, увидите подсветку сенсорных кнопок (10, 11, 12), на дисплее (6) отобразится температура воды в чайнике.


**Примечание:** Если в дальнейшем не будет нажата ни одна кнопка, то дисплей (6) и подсветка сенсорных кнопок кнопок (10, 11, 12) погаснут. Для повторного включения чайника нажмите кнопку  (11) еще раз.


### Режим кипячения


Для кипячения воды нажмите кнопку  (11). Начнется процесс кипячения, при том на дисплее (6) будет отображаться температура воды, вы также увидите подсветку кнопок (10, 11, 12) и колбы чайника.

- После закипания воды, вы услышите три звуковых сигнала, процесс кипячения прекратится, подсветка колбы чайника выключится, спустя некоторое время дисплей (6) и подсветка сенсорных кнопок (10, 11, 12) погаснут.
- Вы можете выключить работающий чайник, нажав кнопку включения/выключения  (11), подсветка колбы чайника выключится, спустя некоторое время дисплей (6) и подсветка сенсорных кнопок (10, 11, 12) погаснут.
- После отключения чайника подождите 10-20 секунд, после чего вы можете включить его для повторного кипячения воды.

### Режимы нагрева воды



- Данный чайник позволяет также нагревать воду до температуры в диапазоне от 40 до 90 °C с шагом 10 °C. Для выбора желаемой температуры нагрева, нажмите кнопку  (11), вы услышите звуковой сигнал, включится подсветка сенсорных кнопок (10, 11, 12). Нажимая кнопку (10), выберите желаемую температуру нагрева, она будет отображаться на дис-

плее (6), после чего еще раз нажмите кнопку  (11). Начнется процесс нагрева, при этом на дисплее (6) будет отображаться температура воды, вы также увидите подсветку кнопок (10, 11, 12) и колбы чайника.


- Когда вода нагреется до заданной температуры, вы услышите три звуковых сигнала, процесс нагрева прекратится, подсветка колбы чайника выключится, после чего подсветка кнопок (10, 11, 12) и дисплей (6) погаснут.
- Вы можете выключить работающий чайник, нажав кнопку включения/выключения  (11), подсветка колбы чайника выключится, после чего дисплей (6) и подсветка сенсорных кнопок (10, 11, 12) погаснут.
- После отключения чайника подождите 10-20 секунд, после чего вы можете включить его для повторного нагрева воды.

**Примечание:** Вы можете выбрать единицы измерения температуры: °C или °F, нажав и удерживая кнопку (10) более 3 секунд.

### Режим поддержания температуры

Для установки температуры в режиме поддержания, нажмите кнопку  (11), вы услышите звуковой сигнал, включится подсветка сенсорных кнопок (10, 11, 12) и дисплея (6). Нажмите и удерживайте кнопку (12) более 3 секунд, на дисплее (6) появится индикатор режима поддержания температуры (13), а значения температуры будут мигать. Нажимая кнопку (10), выберите желаемую температуру нагрева в диапазоне от 40 до 90 °C с шагом 10 °C, она будет отображаться на дисплее (6), после чего еще раз нажмите кнопку  (11). В течение 2 часов чайник будет поддерживать установленную температуру при условии, что чайник не снимали с подставки (8). При этом на дисплее (6) будет отображаться поддерживаемая температура воды, индикатор режима поддержания температуры (13), вы также увидите подсветку кнопок (10, 11, 12) и колбы чайника.

**Примечание:** Если температура режима поддержания выше температуры воды в чайнике, то чайник нагреет воду до заданной температуры, после чего перейдет в режим поддержания температуры.

Для отключения режима поддержания температуры, нажмите кнопку  (11), подсветка колбы чайника выключится, после чего дисплей (6) и подсветка сенсорных кнопок (10, 11, 12) погаснут.

**Примечание:** Если вы случайно включили чайник без воды, то сработает автоматический термopредохранитель, при этом чайник отключится. В этом случае снимите чайник с подставки (8), дайте ему остыть в течение 10-15 минут, затем заполните чайник водой и включите, прибор будет работать в нормальном режиме.

**Примечание:** На обратной стороне подставки (8) имеется место для намотки сетевого шнура (9). Подберите оптимальную длину сетевого шнура, уложив его соответствующим образом.

### ЧИСТКА И УХОД

- Перед чистой отключите устройство от электросети, слейте воду и дайте чайнику остыть.
- Протрите внешнюю поверхность чайника влажной тканью или губкой. Для удаления загрязнений используйте мягкие чистящие средства, не используйте металлические щетки и абразивные моющие средства.
- Не погружайте чайник и подставку в воду или в любые другие жидкости, не мойте чайник и подставку под струей воды.
- Не помещайте чайник и подставку в посудомоечную машину.

### Удаление накипи

- Накипь, образующаяся внутри чайника, влияет на вкусовые качества воды, а также нарушает теплообмен между водой и нагревательным элементом.
- Для удаления накипи наполните чайник водой примерно на 75%, вскипятите воду. Оставшуюся четверть колбы заполните уксусным раствором (6-9%) и оставьте жидкость в чайнике на ночь (приблизительно на 8 часов). Утром вылейте из чайника уксусную смесь и несколько раз ополосните колбу. Чтобы удалить остатки и запах уксуса, один-два раза вскипятите полный чайник с обычной водой.
- При необходимости повторите цикл очистки.
- Для удаления накипи можно использовать специальные средства, предназначенные для электрочайников.
- Регулярно очищайте чайник от накипи.

**Внимание!** Гарантия не распространяется на поломку или сбои в работе устройства, возникшие в результате того, что не проводилась очистка от накипи.

## РУССКИЙ

### ХРАНЕНИЕ

- Прежде чем убрать чайник на длительное хранение, отключите его от электросети, слейте воду и дайте устройству остыть.
- Проведите чистку чайника.
- Сетевой шнур закрепите в месте намотки шнура (9) на подставке (8).
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

### КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Чайник электрический – 1 шт.

Подставка – 1 шт.

Инструкция с гарантийным талоном – 1 шт.

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 220-240 В ~ 50-60 Гц

Номинальная потребляемая мощность: 1850-2200 Вт

Максимальный объем воды: 1,7 л

### УТИЛИЗАЦИЯ



В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания (если входят в комплект), не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации.

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.

Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

*Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если пользователь обнаружил такие несоответствия, просим сообщить об этом по электронной почте [info@rondell.ru](mailto:info@rondell.ru) для получения обновленной версии инструкции.*

### Срок службы устройства – 3 года



*Данное изделие соответствует всем требованиям европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.*

**ИЗГОТОВИТЕЛЬ:** СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД  
(STAR PLUS LIMITED)

**МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС  
ДЛЯ СВЯЗИ:** ЮНИТ БИ ЭНД СИ, 15Й ЭТАЖ,  
КЭЙСИ АБЕРДИН ХАУС, №38, ХЕНГ ИП РОУД,  
ВОНГ ЧУК ХАНГ, ГОНКОНГ, КНР

**ИМПОРТЕР И УПОЛНОМОЧЕННОЕ  
ИЗГОТОВИТЕЛЕМ ЛИЦО:** ООО «ГИПЕРИОН»

**МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС  
ДЛЯ СВЯЗИ:** РФ, 117452, Г. МОСКВА,  
ЧЕРНОМОРСКИЙ БУЛЬВАР, ДОМ 17, КОРП. 1, ЭТАЖ 4,  
ОФИС 401, КАБ. 2.  
Тел.: +7 (499) 685-17-81, e-mail: [info@rondell.ru](mailto:info@rondell.ru)

Ответственность за несоответствие продукции требованиям технических регламентов Таможенного союза возложена на уполномоченное изготовителем лицо.

[www.rondell.ru](http://www.rondell.ru)

**ТЕЛЕФОН ДЛЯ СПРАВОК:** 8-800-100-18-30


СДЕЛАНО В КНР



**KETTLE RDE-1004**

The liquid heating appliance (kettle) is intended for boiling drinking water only.

**DESCRIPTION**

1. Kettle body
2. Kettle spout
3. Lid
4. Lid opening button
5. Handle
6. Display
7. Water level scale
8. Base
9. Cord storage
10. Temperature selection button
11. Power button 
12. Keep Warm mode button
13. Keep Warm mode indicator

**ATTENTION!**


For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA, to install RCD, contact a specialist.

**SAFETY MEASURES**

Before using the unit, read this manual carefully and keep it for future reference.

Use the unit for intended purposes only, as specified in this manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Use the unit for its intended purpose only and in strict accordance with the instruction manual.
- Make sure that your home mains voltage corresponds to the voltage specified on the unit body.
- The power cord is equipped with a «europlug»; plug it into the socket with a reliable grounding contact.
- To avoid the risk of fire, do not use adapters for connecting the kettle to the mains.
- Do not use the kettle in bathrooms. Do not use it near swimming pools or other containers filled with water.
- Do not use the kettle near heat sources or open flame.
- Do not use the unit in places where aerosols are sprayed or highly flammable liquids are used.
- Do not use the kettle outdoors.
- Do not leave the operating kettle unattended.
- Place the kettle on a flat stable surface; do not place the kettle on the edge of the table.

- Do not direct the kettle spout at wooden furniture, electrical appliances, books and objects which can be damaged by moisture, hot steam.
- Before switching the kettle on, make sure that it is placed on the base evenly.
- Use only the base supplied with the unit.
- Do not let the power cord hang from the edge of the table and make sure it does not touch hot surfaces or sharp edges of furniture. You can adjust the power cord length by winding it around the base.
- Do not touch the power cord and the power plug with wet hands.
- Do not switch the kettle on if it is empty.
- Do not fill the kettle with water when it already stands on the base.
- Be careful when using the kettle to avoid getting liquid on the electric connector of the kettle.
- Do not use the kettle if the lid is not closed tightly.
- Take the kettle off the base before opening the lid.
- Use the kettle only for boiling drinking water, do not heat or boil any other liquids.
- Ensure that the water level in the kettle is not below the minimal mark «MIN» and not above the maximal mark «MAX». If the water level exceeds the maximal mark, boiling water can splash out of the kettle during boiling.
- Provide that no water gets on the display or touch buttons.
- To avoid burns by hot steam, do not bend over the kettle spout while it is operating.
- Do not open the kettle lid while water boiling. Be careful when opening the kettle lid immediately after boiling water.
- Do not touch hot surfaces of the kettle, take it only by the handle.
- Be careful, the kettle heating element surface remains hot for some time after use!
- Be careful while carrying the kettle filled with boiling water.
- Do not remove the operating kettle from the base. If it is necessary to remove the operating kettle, first switch it off by pressing the button , wait for the backlight of the touch buttons and the display to be switched off and then remove the kettle from the base.
- Unplug the kettle base before cleaning and when you are not using the kettle. Never pull the power cord when disconnecting the base from the mains; take the power plug and carefully remove it from the mains socket.

## ENGLISH

- Be careful, avoid liquid getting on the electric connectors of the kettle and the base during cleaning or filling the kettle with water and pouring water out!
- A small amount of water can appear on the kettle base after boiling of water due to steam condensation during the unit operation. This is normal and is not a flaw of the kettle.
- To avoid electric shock, do not immerse the unit and the base into water or any other liquids.
- Do not wash the kettle and base in a dishwashing machine.
- This unit is not intended for usage by children.
- Place the unit out of reach of children during the operation and cooling down.
- Do not allow children to touch the unit body and the power cord during the unit operation.
- The unit is not intended to be used by people with physical, sensory or mental disabilities (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
- Do not leave children unattended to avoid them using the unit as a toy.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as packaging, unattended.

**Attention!** Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- Check the power cord and the power plug and the kettle body integrity periodically.
- Never use the unit if the power cord or the power cord plug is damaged, if the unit works improperly or after it was dropped.
- If the power cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer, a maintenance service or similar qualified personnel to avoid danger.
- Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center from the contact address list given in the warranty certificate and on the website [www.rondell.ru](http://www.rondell.ru).
- Transport the unit in the original package only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

**Warning:** Improper use of the unit can lead to injury!

**THIS UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY. ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.**

### BEFORE THE FIRST USE

**After unit transportation or storage at low temperature keep it for at least three hours at room temperature before switching on.**

There may be water spots in the kettle, this is normal, as the unit has undergone factory quality control.

- Unpack the kettle and remove any stickers that can prevent operation of the unit.
- Check the unit for damages, do not use it in case of damages.
- Make sure that the unit operating voltage corresponds to the voltage of your mains.
- Insert the power plug into the mains socket. You will hear a sound signal, the backlight of the touch buttons (10, 11, 12) will turn on, the display (6) will show the temperature of the water in the kettle.
- To fill the kettle with water take it off from the base (8), the backlight of the touch buttons (10, 11, 12) and the display (6) will go out, open the lid (3) by pressing the lid opening button (4).
- Fill the kettle with water up to the maximal mark «MAX».
- Close the lid (3), place the kettle on the base (8). Make sure that the kettle lid (3) is closed tightly. You will hear a sound signal again and see the backlight of the touch buttons (10, 11, 12), the display (6) will show the temperature of the water in the kettle.

**Note:** If no button is pressed, then the display (6) and the backlight of the touch buttons (10, 11, 12) will go out. To switch the kettle on again, press the button (11) again.

- To boil water, press the button (11). The boiling process will begin, the temperature of the water will be shown on the display (6), and you will also see the backlight of the buttons (10, 11, 12) and the flask of the kettle.
- After the water boils, you will hear three sound signals, the boiling process will stop, the kettle flask backlight will be switched off, after some time the display (6) and the touch button backlight (10, 11, 12) will go out.
- You can switch the operating kettle off by pressing the power button (11), the kettle flask backlight will be switched off, after which the display (6) and the of the touch button backlight (10, 11, 12) will go out.
- Pour water out and repeat the water boiling procedure 2-3 times.


**ATTENTION!** To avoid burns by hot steam, do not bend over the kettle spout (2) while it is operating.

### USING THE KETTLE AND ADDITIONAL FUNCTIONS



- Insert the power plug into an electrical outlet. You will hear a sound signal, the backlight of the touch buttons

(10, 11, 12) will be switched on, and the temperature of the water in the kettle will be shown on the display (6).



- To fill the kettle with water, remove it from the base (8), the backlight of the touch buttons (10, 11, 12) and the display (6) will go out, then open the lid (3) by pressing the lid opening button (4).
- Fill the kettle with water not over the maximum mark «MAX», but not under the minimum mark «MIN».
- Close the lid (3) and put the full kettle on the base (8). Make sure that the kettle lid (3) is closed tightly. You will hear a sound signal and will see the backlight of the touch buttons (10, 11, 12), and the temperature of the water in the kettle will be shown on the display (6).

**Note:** If no button is pressed, then the display (6) and the backlight of the touch buttons (10, 11, 12) will go out. To switch the kettle on again, press the button  (11) again.


### Boiling mode

- To boil water, press the button  (11). The boiling process will begin, the temperature of the water will be shown on the display (6), and you will also see the backlight of the buttons (10, 11, 12) and the flask of the kettle.
- After the water boils, you will hear three sound signals, the boiling process will stop, the kettle flask backlight will be switched off, after some time the display (6) and the touch button backlight (10, 11, 12) will go out.
- You can switch the operating kettle off by pressing the power button  (11), the kettle flask backlight will be switched off, after which the display (6) and the backlight of the touch buttons (10, 11, 12) will go out.
- After switching the kettle off, wait for 10-20 seconds, after which you can switch it on to boil water again.

### Water heating mode



- This kettle also allows you to heat water to a temperature in the range from 40 to 90 °C with an increment of 10 °C. To select the desired heating temperature, press the button  (11), you will hear a sound signal, and the backlight of the touch buttons (10, 11, 12) will be switched on. By pressing the button (10) select the desired heating temperature which will be shown on the display (6), then press the button  (11) once more. The heating process will start, the temperature of the water will be shown on the display (6), and you will also see the backlight of the buttons (10, 11, 12) and the flask of the kettle.
- When the water is heated to the set temperature, you will hear three sound signals, the heating process will stop, the backlight of the kettle flask will be switched off, after

which the backlight of the buttons (10, 11, 12) and the display (6) will go out.


- You can switch the operating kettle off by pressing the power button  (11), the kettle flask backlight will be switched off, after which the backlight of the touch buttons (10, 11, 12) and display (6) will go out.
- After switching the kettle off wait for 10-20 seconds, after which you can switch it on to heat the water once more.

**Note:** You can choose temperature measurement unit: °C or °F by pressing and holding the button (10) for more than 3 seconds.

### Keep Warm mode

To set the temperature for the Keep Warm mode, press the button  (11), you will hear a sound signal, the backlight of the touch buttons (10, 11, 12) and the display (6) will be switched on. Press and hold the button (12) for more than 3 seconds, the Keep Warm mode indicator (13) will appear on the display (6) and the temperature indications will be flashing. By pressing the button (10) select the desired heating temperature in the range from 40 to 90 °C with an increment of 10 °C, it will be shown on the display (6), after that press the button  (11) again. The kettle will maintain the set temperature for 2 hours provided that the kettle has not been removed from the base (8). In this case, the display (6) will show the maintained water temperature, Keep Warm mode indicator (13), and you will also see the backlight of the buttons (10, 11, 12) and the kettle flask.

**Note:** If the temperature of the Keep Warm mode is higher than the temperature of the water in the kettle, the kettle will heat the water to the set temperature, after which it will switch to the Keep Warm mode.

To switch the Keep Warm mode off press the button  (11), the kettle flask backlight will be switched off, after which the display (6) and the backlight of the touch buttons (10, 11, 12) will go out.

**Note:** If you accidentally switch the kettle on without water, the automatic thermal fuse will trip and the kettle will be switched off. In this case take the kettle from the base (8), let it cool down for 10-15 minutes, then fill it with water and switch it on, the kettle will operate in normal mode.

**Note:** There is a cord storage (9) on the reverse side of the base (8). Adjust the optimal power cord length by folding it in a corresponding way.

### CLEANING AND CARE

- Before cleaning disconnect the unit from the mains, pour out water and let the kettle cool down.

## ENGLISH

- Wipe the outer surface of the kettle with a damp cloth or a sponge. Use soft detergents to remove dirt; do not use metal brushes and abrasive detergents.
- Do not immerse the kettle and stand in water or any other liquids, and do not wash the kettle and stand under running water.
- Do not wash the kettle and the base in a dishwashing machine.

### Descaling

- Scale, appearing inside the kettle, influences the water taste and disturbs the heat exchange between water and the heating element.
- To remove scale, fill the kettle with water by about 75% and then boil the water up. Fill the remaining quarter of the flask with vinegar solution (6-9%) and leave the liquid in the kettle overnight (for approximately 8 hours). In the morning pour the vinegar mixture out of the kettle and rinse the flask several times. To remove the remaining vinegar and its smell, boil the kettle filled with ordinary water once or twice.
- If necessary, repeat the cleaning cycle.
- You can use special detergents for electric kettles to remove scale.
- Clean the kettle from scale regularly.

**Attention!** The warranty does not cover breakdown or malfunctioning of the unit caused by uncleaned scale.

### STORAGE

- Before taking the unit away for long storage, unplug it, pour out water and let the unit cool down.
- Clean the kettle.
- Fix the power cord in the cord storage (9) on the base (8).
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

### DELIVERY SET

Electric kettle – 1 pc.

Base – 1 pc.

Instructions with warranty card – 1 pc.

### TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 220-240 V ~ 50-60 Hz

Rated input power: 1850-2200 W

Maximum water capacity: 1.7 L

### RECYCLING



For environment protection do not throw out the unit and the batteries (if included), do not discard the unit and the batteries with usual household waste after the service life expiration; apply to specialized centers for further recycling.

The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner.

For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

*The manufacturer preserves the right to change design, structure and specifications not affecting general principles of the unit operation without a preliminary notification due to which insignificant differences between the manual and product may be observed. If the user reveals such differences, please report them via e-mail info@rondell.ru for receipt of an updated manual.*

### Unit operating life is 3 years

### Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.




*This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.*

### WASSERKOCHER RDE-1004

Das elektrische Flüssigkeitserwärmungsgerät (Wasserkocher) ist nur fürs Trinkwasserkochen geeignet.

### BESCHREIBUNG

1. Gehäuse des Wasserkochers
2. Tülle des Wasserkochers
3. Deckel
4. Taste der Deckelöffnung
5. Griff
6. Bildschirm
7. Wasserstandsanzeiger
8. Untersatz
9. Kabelaufbewahrung
10. Wahltaсте der Temperatur
11. Ein-/Ausschalttaсте 
12. Taste des Temperaturhaltung-Betriebs
13. Anzeige des Temperaturhaltung-Betriebs

### ACHTUNG!

*Als zusätzlicher Schutz ist es zweckmäßig, den FI-Schalter mit Nennstrom maximal bis 30 mA im Stromversorgungskreis aufzustellen. Wenden Sie sich dafür an einen Spezialisten.*

### SICHERHEITSMABNAHMEN

Vor der ersten Nutzung des Elektrogeräts lesen Sie diese Betriebsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie diese für weitere Referenz auf.


Benutzen Sie das Gerät nur bestimmungsmäßig und laut dieser Betriebsanleitung. Nicht ordnungsgemäße Gerätenutzung kann zu seiner Störung führen, einen gesundheitlichen oder materiellen Schaden beim Nutzer hervorrufen.

- Benutzen Sie dieses Gerät nur bestimmungsmäßig und laut dieser Bedienungsanleitung.
- Vergewissern Sie sich, dass die Betriebsspannung des Wasserkochers und die Netzspannung übereinstimmen.
- Das Netzkabel ist mit einem «Eurostecker» ausgestattet; stecken Sie diesen in die Steckdose mit sicherer Erdung ein.
- Verwenden Sie keine Adapterstecker beim Anschließen des Wasserkochers ans Stromnetz, um das Brandrisiko zu vermeiden.
- Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher im Badezimmer zu benutzen. Benutzen Sie ihn in keiner Nähe von Schwimmbädern oder anderen mit Wasser gefüllten Behältern.
- Benutzen Sie den Wasserkocher in keiner Nähe von Wärmequellen oder offenem Feuer.

- Benutzen Sie das Gerät nicht an den Orten, wo Sprays oder leichtentzündbare Flüssigkeiten verwendet werden.
- Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher draußen zu benutzen.
- Lassen Sie den eingeschalteten Wasserkocher nie unbeaufsichtigt.
- Benutzen Sie den Wasserkocher auf einer ebenen und standfesten Oberfläche, stellen Sie den Wasserkocher an den Tischrand nicht auf.
- Es ist nicht gestattet, die Tülle des Wasserkochers auf Holzmöbel, Elektrogeräte, Bücher und Gegenstände, die durch Feuchtigkeit und heißen Dampf beschädigt werden können, zu richten.
- Vor der Einschaltung vergewissern Sie sich, dass der Wasserkocher auf dem Untersatz aufrecht steht.
- Benutzen Sie nur den mitgelieferten Untersatz.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel vom Tisch nicht herabhängt und keine heißen Oberflächen und scharfen Möbelkanten berührt. Die Netzkabellänge kann durchs Aufwickeln um den Untersatz eingestellt werden.
- Berühren Sie das Netzkabel und den Netzstecker mit nassen Händen nicht.
- Schalten Sie den Wasserkocher ohne Wasser nicht ein.
- Es ist nicht gestattet, Wasser in den Wasserkocher einzugießen, wenn er auf dem Untersatz schon steht.
- Seien Sie bei der Nutzung des Wasserkochers vorsichtig, um ein Wasseraustritt auf den Steckverbinder zu vermeiden.
- Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher mit undicht geschlossenem Deckel zu benutzen.
- Nehmen Sie den Wasserkocher vom Untersatz, bevor Sie den Deckel öffnen.
- Benutzen Sie den Wasserkocher nur fürs Trinkwasserkochen, es ist nicht gestattet, andere Flüssigkeiten darin aufzuwärmen oder aufzukochen.
- Achten Sie darauf, dass der Wasserstand im Wasserkocher nicht unter der minimalen «MIN»-Wasserstandsmarke und nicht über der maximalen «MAX»-Wasserstandsmarke liegt. Falls der Wasserstand über der maximalen Wasserstandsmarke ist, kann sich das kochende Wasser aus dem Wasserkocher während des Kochens ausgießen.
- Achten Sie darauf, dass Wasser auf den Bildschirm und die Sensortasten nicht gelangt.
- Beugen Sie sich über der Tülle während des Wasserkocherbetriebs nicht, um Dampfverbrühung zu vermeiden.



## DEUTSCH

- Öffnen Sie den Deckel des Wasserkochers während des Wasserkochens nicht. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie den Deckel des Wasserkochers sofort nach dem Kochen des Wasserkochers öffnen.
- Berühren Sie keine heißen Oberflächen des Wasserkochers, fassen Sie nur den Griff an.
- Seien Sie vorsichtig, die Oberfläche des Heizelements des Wasserkochers bleibt eine Weile nach der Nutzung heiß!
- Seien Sie beim Tragen des mit siedendem Wasser gefüllten Wasserkochers vorsichtig.
- Es ist nicht gestattet, den laufenden Wasserkocher vom Untersatz abzunehmen. Wenn es notwendig ist, den laufenden Wasserkocher abzunehmen, schalten Sie ihn zuerst aus, indem Sie die Taste  drücken, warten Sie, bis sich die Beleuchtung der Sensortasten und des Bildschirms ausschaltet, und dann nehmen Sie ihn vom Untersatz ab.
- Trennen Sie den Untersatz des Wasserkochers vor der Reinigung und wenn Sie ihn nicht benutzen vom Stromnetz ab. Wenn Sie den Untersatz vom Stromnetz abtrennen, ziehen Sie das Netzkabel nicht, halten Sie den Netzstecker und ziehen Sie diesen aus der Steckdose vorsichtig heraus.
- Seien Sie vorsichtig und vermeiden Sie Eindringen von Flüssigkeit auf die Steckverbinder des Wasserkochers und seinen Untersatz bei der Reinigung, Anfüllung oder Ausgießung von Wasser!
- Wegen der Dampfkondensation während des Betriebs des Geräts darf eine kleine Menge Wasser auf dem Untersatz des Wasserkochers nach dem Kochen gebildet werden. Das ist normal und kein Nachteil des Wasserkochers.
- Tauchen Sie nie das Gerät und den Untersatz ins Wasser oder andere Flüssigkeiten, um Stromschlag zu vermeiden.
- Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher und den Untersatz in der Geschirrspülmaschine zu waschen.
- Dieses Gerät soll von Kindern nicht verwendet werden.
- Während des Betriebs und des Abkühlens stellen Sie das Gerät an einen für Kinder unzugänglichen Ort auf.
- Lassen Sie Kinder das Gerät und das Netzkabel während des Gerätebetriebs nicht berühren.
- Dieses Gerät ist für Personen (darunter Kinder) mit Körper-, Nerven- und Geistesstörungen oder Personen ohne ausreichende Lebenserfahrung und Kenntnisse nicht geeignet, wenn sie sich unter Aufsicht keiner für ihre Sicherheit verantwortlichen Person befinden oder keine entsprechenden Gerätenutzungsanweisungen bekommen haben.

- Kinder sollen beaufsichtigt werden, damit sie mit dem Gerät nicht spielen.
- Aus Kindersicherheitsgründen lassen Sie Plastiktüten, die als Verpackung verwendet werden, nie ohne Aufsicht.

**Achtung!** Lassen Sie Kinder mit Plastiktüten oder Verpackungsfolien nicht spielen. **Erstickungsgefahr!**

- Prüfen Sie periodisch den Zustand des Netzkabels, des Netzsteckers und des Gehäuses des Wasserkochers.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät zu benutzen, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt sind, wenn das Gerät nicht richtig funktioniert oder heruntergefallen ist.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, soll es vom Hersteller, Kundendienst oder ähnlich qualifiziertem Personal ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät selbständig zu reparieren. Es ist nicht gestattet, das Gerät selbständig auseinanderzunehmen, bei der Feststellung jeglicher Beschädigungen oder im Sturzfall trennen Sie das Gerät vom Stromnetz ab und wenden Sie sich an einen autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst unter die im Garantieschein und auf der Webseite [www.rondell.ru](http://www.rondell.ru) angegebenen Kontaktadressen.
- Transportieren Sie das Gerät nur in der Fabrikverpackung.
- Bewahren Sie das Gerät an einem für Kinder und behinderte Personen unzugänglichen Ort auf.

**Warnung:** Der nicht richtige Gebrauch des Geräts kann zur Verletzung führen!

**DIESES GERÄT IST NUR FÜR DEN HAUSHALTSGEBRAUCH BESTIMMT. KOMMERZIELLE NUTZUNG UND VERWENDUNG DES GERÄTS IN BETRIEBSBEREICHEN UND ARBEITSRÄUMEN SIND VERBOTEN.**

### VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

**Falls das Gerät bei niedrigen Temperaturen transportiert oder aufbewahrt wurde, lassen Sie es bei der Raumlufttemperatur nicht weniger als drei Stunden bleiben.**


Es können Wasserspuren innerhalb des Wasserkochers vorhanden sein – es ist normal, weil das Gerät durch betriebliche Qualitätskontrolle geprüft wurde.


- Nehmen Sie den Wasserkocher aus der Verpackung heraus und entfernen Sie alle Aufkleber, die den Gerätebetrieb stören.
- Prüfen Sie die Unversehrtheit des Geräts, wenn das Gerät beschädigt ist, benutzen Sie es nicht.
- Vergewissern Sie sich, dass die Spannung des Geräts und die Netzspannung übereinstimmen.





- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose ein. Sie hören ein Tonsignal, die Beleuchtung der Sensortasten (10, 11, 12) schaltet sich ein, der Bildschirm (6) zeigt die Temperatur des Wassers im Wasserkocher an.
- Um den Wasserkocher mit Wasser zu füllen, nehmen Sie ihn vom Untersatz (8) ab, die Beleuchtung der Sensortasten (10, 11, 12) und der Bildschirm (6) erlöschen, öffnen Sie den Deckel (3), indem Sie die Taste der Deckelöffnung (4) drücken.
- Füllen Sie den Wasserkocher mit Wasser bis zur «MAX»-Wasserstandsmarke auf.
- Machen Sie den Deckel (3) zu und stellen Sie den Wasserkocher auf den Untersatz (8) auf. Vergewissern Sie sich, dass der Deckel des Wasserkochers (3) dicht geschlossen ist. Sie hören wieder ein Tonsignal, sehen die Beleuchtung der Sensortasten (10, 11, 12), der Bildschirm (6) zeigt die Temperatur des Wassers im Wasserkocher an.

**Anmerkung:** Falls keine Taste anschließend gedrückt wird, erlöschen der Bildschirm (6) und die Beleuchtung der Sensortasten (10, 11, 12). Um den Wasserkocher wieder einzuschalten, drücken Sie die Taste  (11) noch einmal.

- Um Wasser zu kochen, drücken Sie die Taste (11). Der Kochprozess beginnt, dabei zeigt der Bildschirm (6) die Temperatur des Wassers an, sehen Sie auch die Beleuchtung der Tasten (10, 11, 12) und des Kolbens des Wasserkochers.
- Nachdem das Wasser kocht, hören Sie drei Tonsignale, der Kochprozess stoppt, die Beleuchtung des Kolbens des Wasserkochers erlischt, nach einer Weile erlöschen der Bildschirm (6) und die Beleuchtung der Sensortasten (10, 11, 12).
- Sie können den laufenden Wasserkocher ausschalten, indem Sie die Ein-/Ausschalttaste  (11) drücken, die Beleuchtung des Kolbens des Wasserkochers erlischt, danach erlöschen der Bildschirm (6) und die Beleuchtung der Sensortasten (10, 11, 12).
- Gießen Sie Wasser ab und wiederholen Sie die Kochprozedur zwei- bis dreimal.


**ACHTUNG!** Um Verbrühung durch heißen Dampf zu vermeiden, beugen Sie sich über der Tülle (2) des laufenden Wasserkochers nicht.

## NUTZUNG DES WASSERKOCHERS UND DER BEGLEITFUNKTIONEN



- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose ein. Sie hören ein Tonsignal, die Beleuchtung der Sensortasten

(10, 11, 12) schaltet sich ein, der Bildschirm (6) zeigt die Temperatur des Wassers im Wasserkocher an.


- Um den Wasserkocher mit Wasser zu füllen, nehmen Sie ihn vom Untersatz (8) ab, die Beleuchtung der Sensortasten (10, 11, 12) und der Bildschirm (6) erlöschen, öffnen Sie den Deckel (3), indem Sie die Taste der Deckelöffnung (4) drücken.
- Füllen Sie den Wasserkocher bis zur «MAX»-Wasserstandsmarke, aber nicht unterhalb der «MIN»-Wasserstandsmarke mit Wasser.
- Machen Sie den Deckel (3) zu und stellen Sie den befüllten Wasserkocher auf den Untersatz (8) auf. Vergewissern Sie sich, dass der Deckel des Wasserkochers (3) dicht geschlossen ist. Sie hören ein Tonsignal und sehen die Beleuchtung der Sensortasten (10, 11, 12), der Bildschirm (6) zeigt die Temperatur des Wassers im Wasserkocher an.

**Anmerkung:** Falls keine Taste anschließend gedrückt wird, erlöschen der Bildschirm (6) und die Beleuchtung der Sensortasten (10, 11, 12). Um den Wasserkocher wieder einzuschalten, drücken Sie die Taste  (11) noch einmal.

## Kochen-Betrieb

- Um Wasser zu kochen, drücken Sie die Taste  (11). Der Kochprozess beginnt, dabei zeigt der Bildschirm (6) die Temperatur des Wassers an, sehen Sie auch die Beleuchtung der Tasten (10, 11, 12) und des Kolbens des Wasserkochers.
- Nachdem das Wasser kocht, hören Sie drei Tonsignale, der Kochprozess stoppt, die Beleuchtung des Kolbens des Wasserkochers erlischt, danach erlöschen der Bildschirm (6) und die Beleuchtung der Sensortasten (10, 11, 12).
- Sie können den laufenden Wasserkocher ausschalten, indem Sie die Ein-/Ausschalttaste  (11) drücken, die Beleuchtung des Kolbens des Wasserkochers erlischt, nach einer Weile erlöschen der Bildschirm (6) und die Beleuchtung der Sensortasten (10, 11, 12).
- Warten Sie nach dem Ausschalten des Wasserkochers 10-20 Sekunden lang ab, danach können Sie ihn wieder einschalten, um Wasser aufzukochen.

## Wassererwärmung-Betrieb

- Mit dem Wasserkocher können Sie auch Wasser auf eine Temperatur im Bereich von 40 bis 90 °C in Schritten von 10 °C erwärmen. Um die gewünschte Erwärmungstemperatur auszuwählen, drücken Sie die Taste  (11), Sie hören ein Tonsignal, die Beleuchtung der Sensortasten (10,



## DEUTSCH

11, 12) schaltet sich ein. Wählen Sie die gewünschte Erwärmungstemperatur, indem Sie die Taste (10) drücken, sie wird auf dem Bildschirm (6) angezeigt, dann drücken Sie wieder die Taste (11). Der Erwärmungsprozess beginnt, dabei zeigt der Bildschirm (6) die Temperatur des Wassers an, sehen Sie auch die Beleuchtung der Tasten (10, 11, 12) und des Kolbens des Wasserkochers.

- Wenn das Wasser auf die eingestellte Temperatur erwärmt wird, hören Sie drei Tonsignale, der Erwärmungsprozess stoppt, die Beleuchtung des Kolbens des Wasserkochers erlischt, danach erlöschen der Bildschirm (6) und die Beleuchtung der Sensortasten (10, 11, 12).
- Sie können den laufenden Wasserkocher ausschalten, indem Sie die Ein-/Ausschalttaste (11) drücken, die Beleuchtung des Kolbens des Wasserkochers erlischt, danach erlöschen der Bildschirm (6) und die Beleuchtung der Sensortasten (10, 11, 12).
- Warten Sie nach dem Ausschalten des Wasserkochers 10-20 Sekunden lang ab, danach können Sie ihn wieder einschalten, um Wasser aufzukochen.

**Anmerkung:** Sie können Temperatureinheiten wählen: °C oder °F, indem Sie die Taste (10) länger als 3 Sekunden gedrückt halten.

### Temperaturhaltung-Betrieb

Um die Temperatur im Temperaturhaltung-Betrieb einzustellen, drücken Sie die Taste (11), Sie hören ein Tonsignal, die Beleuchtung der Sensortasten (10, 11, 12) und des Bildschirms (6) schaltet sich ein. Drücken und halten Sie die Taste (12) länger als 3 Sekunden, die Anzeige des Temperaturhaltung-Betriebs (13) erscheint auf dem Bildschirm (6), und die Temperaturwerte blinken. Wählen Sie die gewünschte Erwärmungstemperatur im Bereich von 40 bis 90 °C in Schritten von 10 °C, indem Sie die Taste (10) drücken, sie wird auf dem Bildschirm (6) angezeigt, dann drücken Sie wieder die Taste (11). Der Wasserkocher hält die eingestellte Temperatur 2 Stunden lang aufrecht, sofern der Wasserkocher nicht vom Untersatz (8) abgenommen wurde. Dabei zeigt der Bildschirm (6) die gehaltene Wassertemperatur, die Anzeige des Temperaturhaltung-Betriebs (13), Sie sehen auch die Beleuchtung der Tasten (10, 11, 12) und des Kolbens des Wasserkochers.

**Anmerkung:** Wenn die Temperatur des Temperaturhaltung-Betriebs höher als die Temperatur des Wassers im Wasserkocher ist, erwärmt der Wasserkocher das Wasser auf die eingestellte Temperatur und wird sich dann in den Temperaturhaltung-Betrieb umschalten.

Um den Temperaturhaltung-Betrieb auszuschalten, drücken Sie die Taste (11), die Beleuchtung des Kolbens des Wasserkochers erlischt, danach erlöschen der Bildschirm (6) und die Beleuchtung der Sensortasten (10, 11, 12).

**Anmerkung:** Falls Sie den Wasserkocher ohne Wasser zufällig eingeschaltet haben, spricht das Sicherungselement automatisch an und schaltet sich der Wasserkocher automatisch aus. In diesem Fall nehmen Sie den Wasserkocher vom Untersatz (8) ab, lassen Sie ihn 10-15 Minuten lang abkühlen, dann füllen Sie den Wasserkocher mit Wasser, der Wasserkocher wird im normalen Betrieb funktionieren.

**Anmerkung:** Auf der Rückseite des Untersatzes (8) befindet sich die Kabelaufbewahrung (9). Finden Sie eine optimale Netzkabellänge, indem Sie es entsprechend verlegen.

### REINIGUNG UND PFLEGE

- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung vom Stromnetz ab, gießen Sie Wasser aus und lassen Sie den Wasserkocher abkühlen.
- Wischen Sie die Außenoberfläche des Wasserkochers mit einem feuchten Tuch oder einem Schwamm ab. Für Entfernung von Verschmutzungen benutzen Sie weiche Reinigungsmittel, aber keine Metallbürsten oder Abrasivmittel.
- Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher und seinen Untersatz ins Wasser oder andere Flüssigkeiten einzutauchen, sowie diese unter Wasserstrom abzuspülen.
- Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher und den Untersatz in der Geschirrspülmaschine zu waschen.

### Kalkentfernung

- Der Kalkstein, der sich innerhalb des Wasserkochers bildet, beeinflusst die Geschmackseigenschaften des Wassers und beeinträchtigt den Wärmeaustausch zwischen Wasser und dem Heizelement.
- Zur Kalkentfernung füllen Sie den Wasserkocher mit Wasser auf ca. 75% an und lassen Sie das Wasser aufkochen. Das restliche Viertel des Kolbens füllen Sie mit Essiglösung (6-9%) an und lassen Sie die Flüssigkeit im Wasserkocher über Nacht (ungefähr 8 Stunden lang) bleiben. Am Morgen gießen Sie die Essigmischung aus dem Wasserkocher aus und spülen Sie den Kolben mehrmals ab. Um Essigreste und -geruch zu entfernen, kochen Sie den mit üblichem Wasser gefüllten Wasserkocher ein- oder zweimal auf.



- Bei der Notwendigkeit wiederholen Sie den Reinigungszyklus.
- Zur Kalkentfernung können Sie spezielle Entkalkungsmittel für Wasserkocher verwenden.
- Reinigen Sie den Wasserkocher vom Kalk regelmäßig.

**Achtung!** Die Garantie gilt auch für keine Störung oder Funktionsstörungen des Geräts ab, die dadurch verursacht wurden, dass keine Kalkentfernung durchgeführt wurde.

#### AUFBEWAHRUNG

- Bevor Sie den Wasserkocher zur langen Aufbewahrung wegnehmen, trennen Sie ihn vom Stromnetz ab, gießen Sie Wasser ab und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Reinigen Sie den Wasserkocher.
- Befestigen Sie das Netzkabel in der Kabelaufbewahrung (9) am Untersatz (8).
- Bewahren Sie das Gerät an einem für Kinder und behinderte Personen unzugänglichen Ort auf.

#### LIEFERUMFANG

Wasserkocher – 1 Stk.  
 Untersatz – 1 Stk.  
 Bedienungsanleitung mit Garantiekarte – 1 Stk.

#### TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Stromversorgung: 220-240 V ~ 50-60 Hz  
 Nennleistungsaufnahme: 1850-2200 W  
 Fassungsvermögen: 1,7 L

#### ENTSORGUNG



Zwecks Umweltschutz nach Beendigung der Nutzungsdauer des Gerätes und der Batterien (falls mitgeliefert), werfen Sie diese zusammen mit gewöhnlichen Haushaltsabfällen nicht weg, geben Sie das Gerät und die Batterien in die Spezialpunkte für weitere Entsorgung über.

Die bei der Entsorgung der Erzeugnisse entstehenden Abfälle sind unbedingt zu sammeln und weiter ordnungsmäßig zu entsorgen.

Mehrere Information zur Entsorgung dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer lokalen Stadtverwaltung, einem Abfallentsorgungsdienst oder beim Geschäft, wo Sie dieses Produkt gekauft haben.

*Der Hersteller behält sich das Recht vor, Design, Konstruktion und die das gemeine Gerätebetriebsprinzip nicht beeinflussende technische Eigenschaften ohne Vorbenachrichtigung zu verändern, deswegen kann sich die Bedienungsanleitung vom Gerät gering unterscheiden. Bei Feststellung solcher Unterschiede bitte teilen davon per E-Mail [info@rondell.ru](mailto:info@rondell.ru) für eine aktualisierte Bedienungsanleitung mit.*

**Gerätenutzungsdauer beträgt 3 Jahre**



Dieses Produkt entspricht der EMV-Richtlinie 2014/30/EU und der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU.





# ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

---

условия гарантийного обслуживания

**ЕДИНАЯ СПРАВОЧНАЯ СЛУЖБА/CALL CENTER:**

**+7 (495) 921-01-70**

**Уважаемые покупатели!**

Требуйте от продавца заполнения гарантийного талона, включая отрывные купоны.

**RÖNDELL благодарит Вас за Ваш выбор и гарантирует высокое качество работы приобретенного вами прибора при соблюдении правил его эксплуатации.**

Срок гарантии на все приборы – 12 месяцев со дня покупки. Данным гарантийным талоном производитель подтверждает исправность данного прибора и берет на себя обязательство по бесплатному устранению всех неисправностей, возникших по вине производителя. Гарантийный ремонт может быть произведен в любом авторизованном сервис-центре, указанном на сайте [www.rondell.ru](http://www.rondell.ru).

**Условия гарантийного обслуживания:**

- Гарантия действует при соблюдении следующих условий оформления:
  - правильное и четкое заполнение оригинального гарантийного талона RÖNDELL с указанием наименования модели, ее серийного номера, даты продажи, при наличии печати фирмы-продавца и подписи представителя фирмы-продавца в гарантийном талоне, печатей на каждом отрывном купоне, подписи покупателя;Производитель оставляет за собой право на отказ в гарантийном обслуживании в случае непредоставления вышеуказанных документов, или если информация в них будет неполной, неразборчивой, противоречивой.
- Гарантия действует при соблюдении следующих условий эксплуатации:
  - использование прибора в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации;
  - соблюдение правил и требований безопасности.
- Гарантия не включает в себя периодическое обслуживание, чистку, установку, настройку прибора на дому у владельца, а также естественный износ прибора.
- Случаи, на которые гарантия не распространяется:
  - механические повреждения;
  - несоблюдение условий эксплуатации или ошибочные действия владельца;
  - неправильная установка, транспортировка;
  - стихийные бедствия (молния, пожар, наводнение и т.п.), а также другие причины, находящиеся вне контроля продавца и изготовителя;
  - попадание внутрь прибора посторонних предметов, жидкостей, насекомых;
  - ремонт или внесение конструктивных изменений неуполномоченными лицами;
  - использование прибора в профессиональных целях (нагрузка превышает уровень бытового применения);
  - подключение прибора к питающим, телекоммуникационным и кабельным сетям, не соответствующим Государственным Техническим Стандартам;
  - чистка аудиоголовок, приводов для считывания информации с носителей различных типов;
  - выход из строя перечисленных ниже принадлежностей изделия, если их замена предусмотрена конструкцией и не связана с разборкой изделия:
    - пульты дистанционного управления, аккумуляторные батареи, элементы питания (батарейки), внешние блоки питания и зарядные устройства;
    - расходные материалы и аксессуары (упаковка, чехлы, ремни, сумки, сетки, ножи, колбы, тарелки, подставки, решетки, вертелы, шланги, трубки, щетки, насадки, пылесборники, фильтры, поглотители запаха).
  - для приборов, работающих от батареек, – работа с неподходящими или истощенными батарейками;
  - для приборов, работающих от аккумуляторов – любые повреждения, вызванные нарушениями правил зарядки и подзарядки аккумуляторов.
  - для бритв – смятая или порванная сетка.
- Настоящая гарантия предоставляется изготовителем в дополнение к правам потребителя, установленным действующим законодательством, и ни в коей мере не ограничивает их.
- Производитель не несет ответственности за возможный вред, прямо или косвенно нанесенный продукцией «RÖNDELL», людям, домашним животным, имуществу потребителя и/или иных третьих лиц в случае, если это произошло в результате несоблюдения правил и условий эксплуатации, установки изделия; умышленных и/или неосторожных действий (бездействий) потребителя и/или иных третьих лиц, действия обстоятельств непреодолимой силы.

**Dear Customer!****RÖNDELL appreciates your choice and guarantees the high quality of the purchased appliance operation under keeping of service rules.**

The guarantee period for all devices is 12 months from the date of purchase. By this guarantee book the manufacturer confirms the good working condition of the device and undertakes the obligation to repair any defects which may arise through the fault of the manufacturer free of charge. Warranty service is available at any authorized service center enlisted on the site [www.rondell.ru](http://www.rondell.ru).

**Guarantee service conditions**

1. The guarantee is valid if the following issuance conditions are observed:

- correct and precise filling in the original RÖNDELL warranty card with mentioning model name, its serial number, date of sale, with seal of Seller and signature of Seller's representative in the warranty card, seals on each tear-off coupon, Buyer's signature;

The manufacturer retains the right to refuse guarantee service in case of failure to submit the above-mentioned documents, or if the information they contain is incomplete, illegible or contradictory.

2. The guarantee is valid if the following operating conditions are observed:

- the device is used in strict accordance with the operating instructions;
- the safety rules and requirements are observed.

3. Warranty does not include periodic maintenance, cleaning, installation, adjustment of device at the owner's home, as well as natural device wear and tear.

4. Cases not covered by the guarantee:

- mechanical impairments;
- non-observance of operating conditions or faulty action of the owner;
- incorrect installation or transportation;
- natural hazards (lightning, fire, flooding etc.), as well as other causes beyond the control of the seller and manufacturer;
- penetration of external objects, liquids or insects into the device;
- repair work or structural alterations carried out by unauthorised persons;
- use of the device for professional purposes (whereby the load exceeds the domestic application level);
- connection of the device to power supply, telecommunication and cable-based networks incompatible with the State Technical Standards;
- cleaning of audio heads, different media readout drives
- breakdown of the accessories of the unit listed below, if their replacement is specified by the construction and does not require disassembly of the unit:
  - a) the remote control, the accumulator batteries, batteries, external power blocks and charging devices;
  - b) the consumable products and accessories (packing, cases, belts, bags, grids, blades, flasks, plates, supports, racks, roasting racks, hoses, tubes, brushes, attachments, dust containers, filters, odor absorbers).
- for battery-operated devices: use of incompatible or discharged batteries, or any impairments caused by discharged or leaky batteries (we recommend to use only high-quality batteries);
- for battery powered devices – any damages caused by battery charging and recharging rules violation.
- for shavers: crumpled or ruptured safety mesh;

5. This guarantee is provided by the manufacturer in addition to the customer's rights, stipulated by the current legislation, and does not restrict them.

6. The manufacturer is not responsible for possible harm, caused directly or indirectly by «RÖNDELL» products to people, pets, consumer's property and/or other third parties in case if it has happened due to violation of rules and operating conditions, installation of the unit; intended and/or careless actions (inactions) of a consumer and/or other third parties, the effect of force majeure circumstances.



## Гарантийный талон / Guarantee card

182-

### Сведения о покупке / Purchase information

Модель / Model:

**Чайник RDE-1004**

Серийный номер № / Serial №:

Дата покупки / Date of purchase:

### Сведения о продавце / Seller information

Название и адрес продающей организации / Name and address of selling organization:

Телефон / Telephone number:

М.П.  
P.S.

Подтверждаю получение исправного изделия, с условиями гарантии ознакомлен и согласен /  
Here by I confirm the receipt of the guarantee terms

Подпись покупателя /  
Buyer's signature

**ВНИМАНИЕ!** Гарантийный талон действителен только при наличии печати продающей организации /  
**ATTENTION!** The guarantee card is valid only if stamped by the selling organization

**Röndell**  
*Professionals Recommend*

**Купон / Coupon №3**

**182-**

Модель / Model:

**Чайник RDE-1004**

Серийный номер № /  
Serial №:

Дата поступления в ремонт /  
Repair start date:

Дата выполнения ремонта /  
Repair completion date:

Вид ремонта / Type of repair:

М.П.  
P.S.

**Röndell**  
*Professionals Recommend*

**Купон / Coupon №2**

**182-**

Модель / Model:

**Чайник RDE-1004**

Серийный номер № /  
Serial №:

Дата поступления в ремонт /  
Repair start date:

Дата выполнения ремонта /  
Repair completion date:

Вид ремонта / Type of repair:

М.П.  
P.S.

**Röndell**  
*Professionals Recommend*

**Купон / Coupon №1**

**182-**

Модель / Model:

**Чайник RDE-1004**

Серийный номер № /  
Serial №:

Дата поступления в ремонт /  
Repair start date:

Дата выполнения ремонта /  
Repair completion date:

Вид ремонта / Type of repair:

М.П.  
P.S.

